Lady Fatima — The Fadakiyya Sermon (Demanding Fadak)

Masumeen Sermons · 175 lines

In the Name of Allah, the All-beneficent, the All-merciful.	بِسْمِ اللهِ الرَّحْمنِ الرَّحيمِ
Praise be to Allah for His bounties (upon us) and thanks be to Him for all that He inspired;	اَلْحَمْدُللّـهِ عَلى ما اَنْعَمَ، وَ لَهُ الشُّكْرُ عَلى ما اَلْهَمَ،
and commended is His name for all the bounties He created before our own creation,	وَ الثَّناءُ بِما قَدَّمَ، مِنْ عُمُومِ نِعَمٍ اِبْتَدَاَها،
for all the common bounties that He bestowed (upon us) from His Ownself without even (our) asking for it, and abundant and complete bounties,	وَ سُبُوغِ الاءٍ اَسْداها، وَ تَمامِ مِنَنٍ اَوْلاها،
such plenteous and unlimited bounties whose numbers cannot be computed, and thanks cannot be offered for the duration and commencement (of the bounties),	جَمَّ عَنِ الْاِحْصاءِ عَدَدُها، وَ نَأى عَنِ الْجَزاءِ اَمَدُها،
and whose perpetuity is beyond comprehension. He invited (His servants) to offer praise, thus resulting in an increase and perpetuity (in their blessings),	وَ تَفاوَتَ عَنِ الْاِدْراكِ اَبَدُها، وَ نَدَبَهُمْ لِاسْتِزادَتِها بِالشُّكْرِ لِاتِّصالِها،
and in lieu of this abundance (of bounties), Allah desired that His creatures praise Him. Again, He invited you (to perform good deeds) resulting in bounties of this world as well as for the hereafter.	وَ اسْتَحْمَدَ اِلَى الْخَلائِقِ بِاِجْزالِها، وَ ثَنى بِالنَّدْبِ اِلى اَمْثالِها.
I bear witness that there is no other deity (worthy of worship) except Allah - He is Unique and Unparalleled. Certainly interpretation (and result) of this witness (of monotheism) is sincerity,	وَ اَشْهَدُ اَنْ لااِلهَ اِلاَّ اللّـهُ وَحْدَهُ لاشَريكَ لَهُ، كَلِمَةٌ جَعَلَ الْاِخْلاصَ تَأْويلَها،
and it's comprehension has been placed in the hearts, and the mind is illuminated by its (profound) understanding. He (Allah) cannot be seen with the eyes,	وَ ضَمَّنَ الْقُلُوبَ مَوْصُولَها، وَ اَنارَ فِي التَّفَكُّرِ مَعْقُولَها، الْمُمْتَنِعُ عَنِ الْاَبْصارِ رُؤْيَتُهُ،

وَ مِنَ الْاَلْسُنِ صِفَتُهُ، وَ مِنَ الْاَوْهامِ كَيفِيّتُهُ.	nor can He be described with the tongues, and His state cannot be perceived.
اِبْتَدَعَ الْاَشْياءَ لامِنْ شَيءٍ كانَ قَبْلَها، وَ اَنْشَاَها بِلااحْتِذاءِ اَمْثِلَةٍ اِمْتَثَلَها.	He is the One Who created all things without any past prototype, and originated them without having any past image and equals.
كَوَّنَها بِقُدْرَتِهِ وَ ذَرَأَها بِمَشِيّتِهِ، مِنْ غَيرِ حاجَةٍ مِنْهُ اِلى تَكْوينِها،	Rather He created them with His Might and dispersed them according to His Will, He did not create them for a need,
وَ لافائِدَةٍ لَهُ فى تَصْويرِها،	nor did He shape them for a benefit (for Himself),
اِلاّ تَثْبيتاً لِحِكْمَتِهِ وَ تَنْبيهاً عَلى طاعَتِهِ، وَ اِظْهاراً لِقُدْرَتِهِ وَ تَعَبُّداً لِبَرِيّتِهِ،	but rather (He did all of this) to establish His Wisdom and to bring their (the creature's) attention to His obedience, and manifest His Might and (so that) His creatures may venerate Him,
وَ اِعْزازاً لِدَعْوَتِهِ، ثُمَّ جَعَلَ الثَّوابَ عَلى طاعَتِهِ، وَ وَضَعَ الْعِقابَ عَلى مَعْصِيتِهِ،	and (He created to) strengthen His invitation by dispatching His prophets and friends. Thus He provided recompense for His obedience and granted punishment for His disobedience,
ذِيادَةً لِعِبادِهِ مِنْ نِقْمَتِهِ وَ حِياشَةً لَهُمْ اِلى جَنَّتِهِ.	(He informed) His slaves from performing such acts that invite His wrath, and thus would gather them in His Paradise.
وَ اَشْهَدُ اَنَّ اَبى مُحَمَّداً عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ، اِخْتارَهُ قَبْلَ اَنْ اَرْسَلَهُ،	And I bear witness that my father Muhammad, is His slave and His Messenger, while Allah the Almighty chose him and selected him before bestowing prophethood upon him,
وَ سَمّاهُ قَبْلَ اَنْ اِجْتَباهُ، وَ اصْطَفاهُ قَبْلَ اَنْ اِبْتَعَثَهُ، اِذِ الْخَلائِقُ بِالْغَيبِ مَكْنُونَةٌ،	and named him before selecting him, and chose him before sending him (for the mission of Islam), when the whole of creation was concealed in the hidden world,
وَ بِسَتْرِ الْاَهاوِيلِ مَصُونَةٌ، وَ بِنِهايَةِ الْعَدَمِ مَقْرُونَةٌ، عِلْماً مِنَ اللّـهِ تَعالى بِمايَئُولُ الْاُمُورِ،	and they were in awe, and were in the extinction of nothingness. Almighty Allah was certainly aware of the consequences of all the tasks,

and was acquainted with the occurrences of the ages, and conscious of the position of the destined.	وَ اِحاطَةً بِحَوادِثِ الدُّهُورِ، وَ مَعْرِفَةً بِمَواقِعِ الْاُمُورِ.
Allah sent His Prophet so as to complete His commands, to execute His rulings,	اِبْتَعَثَهُ اللّـهُ اِتْماماً لِاَمْرِهِ، وَ عَزيمَةً عَلى اِمْضاءِ حُكْمِهِ،
and to deliver His decisive ordinances. He saw the nation divided into various religions,	وَ اِنْفاذاً لِمَقاديرِ رَحْمَتِهِ، فَرَأَى الْاُمَمَ فِرَقاً فى اَدْيانِها،
addicted to their places of worship, worshipping their idols, denying Allah despite their knowledge of Him.	عُكَّفاً عَلى نيرانِها، عابِدَةً لِاَوْثانِها، مُنْكِرَةً للّـهِ مَعَ عِرْفانِها.
Then Allah illuminated their darkness (misguidance) through the medium of my father Muhammad and lifted the veils of obscurity from their hearts,	فَاَنارَ اللّـهُ بِاَبى مُحَمَّدٍ صَلَّى اللّـهُ عَلَيهِ و الِهِ ظُلَمَها، وَ كَشَفَ عَنِ الْقُلُوبِ بُهَمَها،
and removed ignorance from their eyes. He (the Prophet) stood up among them for their guidance; delivered them from misguidance,	وَ جَلى عَنِ الْاَبْصارِ غُمَمَها، وَ قامَ فِى النّاسِ بِالْهِدايَةِ، فَاَنْقَذَهُمْ مِنَ الْغِوايَةِ،
enlightened their eyes from blindness, guided them towards the ‘Straight Path’, and invited them towards ‘the Right Path’.	وَ بَصَّرَهُمْ مِنَ الْعِمايَةِ، وَ هَداهُمْ اِلَى الدّينِ الْقَويمِ، وَ دَعاهُمْ اِلَى الطَّريقِ الْمُسْتَقيمِ.
Then, Allah took away his soul with affection and by his choice, willingness and submission. Thus, Muhammad was relieved of the toils of this world and entered (the world of) comfort.	ثُمَّ قَبَضَهُ اللّـهُ اِلَيهِ قَبْضَ رَأْفَةٍ وَ اخْتِيارٍ، وَ رَغْبَةٍ وَ ايثارٍ، فَمُحَمَّدٌ صَلَّى اللّـهُ عَلَيهِ و الِهِ مِنْ تَعَبِ هذِهِ الدّارِ فى راحَةٍ،
There, he lives in ease among the righteous angels, and in the Paradise of the forgiving Lord, and in the neighborhood of the Mighty King.	قَدْ حُفَّ بِالْمَلائِكَةِ الْاَبْرارِ وَ رِضْوانِ الرَّبِّ الْغَفّارِ، وَ مُجاوَرَةِ الْمَلِكِ الْجَبّارِ،
May Allah’s mercy be upon my father, His messenger and the trustworthy one regarding His revelation, His friend, the best among His creations, His favorite one; and peace upon him and Allah’s Mercy and Blessings.	صَلَّى اللّـهُ عَلى أَبى نَبِيهِ وَ اَمينِهِ وَ خِيَرَتِهِ مِنَ الْخَلْقِ وَ صَفِيهِ، وَ السَّلامُ عَلَيهِ وَ رَحْمَةُاللّـهِ وَ بَرَكاتُهُ.

Then Fatima (a) turned to the people and said:	ثم التفت الى اهل المجلس و قالت:
You are the slaves of Allah and you are the establishers of His commands and prohibitions. You are the possessors of His religion and His revelation, the trustworthy ones with regards to yourselves	اَنْتُمْ عِبادَ اللّـهِ نُصْبُ اَمْرِهِ وَ نَهْيِهِ، وَ حَمَلَةُ دينِهِ وَ وَحْيِهِ، وَ اُمَناءُ اللّـهِ عَلى اَنْفُسِكُمْ.
and you should propagate it (Islam) to other nations, while you deem yourselves worthy of all this? A pledge had been taken from you in advance by Allah and there is among you His remembrance	وَ بُلَغاؤُهُ اِلَى الْاُمَمِ، زَعيمُ حَقٍّ لَهُ فيكُمْ، وَ عَهْدٍ قَدَّمَهُ اِلَيكُمْ، وَ بَقِيةٍ اِسْتَخْلَفَها عَلَيكُمْ:
and that is the book of Allah (Qur'an), the speaking one. It is a book of complete truthfulness and a bright light,	كِتابُ اللّـهِ النّاطِقُ وَ الْقُرْانُ الصّادِقُ، و النُّورُ السّاطِعُ وَ الضِّياءُ اللاَّمِعُ.
the brilliant light. Its imminence is evident, its secrets are revealed, its apparent aspects are clear, its adherents become reasons for others to envy,	بَينَةً بَصائِرُهُ، مُنْكَشِفَةً سَرائِرُهُ، مُنْجَلِيةً ظَواهِرُهُ، مُغْتَبِطَةً بِهِ اَشْياعُهُ،
it leads its adherents to the status of paradise (or the pleasure of Allah), its listeners are guided towards salvation and through it are gained the illuminated evidences of Allah.	قائِداً اِلَى الرِّضْوانِ اِتِّباعُهُ، مُؤَدٍّ اِلَى النَّجاةِ اسْتِماعُهُ، بِهِ تُنالُ حُجَجُ اللّـهِ الْمُنَوَّرَةُ،
It determines the ordinances and prohibitions (of Allah), its evidences are illuminated and its proofs are sufficient,	وَ عَزائِمُهُ الْمُفَسَّرَةُ، وَ مَحارِمُهُ الْمُحَذَّرَةُ، وَ بَيِّناتُهُ الْجالِيةُ، وَ بَراهينُهُ الْكافِيةُ،
it contains the virtues of the recommendable acts (mustahabbat), freedom with regards to performing the lawful things (mubah) and (informs about the) discouraged (makruh) acts, and in it are written down other legal laws (of Islam).	وَ فَضائِلُهُ الْمَنْدُوبَةُ، وَ رُخَصُهُ الْمَوْهُوبَةُ، وَ شَرائِعُهُ الْمَكْتُوبَةُ.
Faith has been set so as to cleanse you of polytheism; salat (prayers) are prescribed to keep you away from pride,	فَجَعَلَ اللّـهُ الْايمانَ تَطْهيراً لَكُمْ مِنَ الشِّرْكِ، وَ الصَّلاةَ تَنْزيهاً لَكُمْ عَنِ الْكِبْرِ،

zakat (charity) has been prescribed to purify one's self and results in the increase of sustenance10; sawm (fasting) has been prescribed so that genuineness may be reinforced;	وَ الزَّكاةَ تَزْكِيةً لِلنَّفْسِ وَ نِماءً فِي الرِّزْقِ، وَ الصِّيامَ تَثْبيتاً لِلْاِخْلاصِ،
hajj (pilgrimage to Mecca) has been prescribed to establish the religion; justice is prescribed to establish proper harmony in the hearts;	وَ الْحَجَّ تَشْييداً لِلدّينِ، وَ الْعَدْلَ تَنْسيقاً لِلْقُلُوبِ،
the obligation to obey us (the Ahlul Bayt) has been prescribed to set up the order in the community, and our authority (imamah) has been prescribed to save the people from differences.	وَ طاعَتَنا نِظاماً لِلْمِلَّةِ، وَ اِمامَتَنا اَماناً لِلْفُرْقَةِ،
Jihad (struggle) is the honour of Islam and a humiliation for the people of polytheism and hypocrisy; patience has been made a medium for recompense to be bestowed;	وَ الْجِهادَ عِزّاً لِلْاِسْلامِ، وَ الصَّبْرَ مَعُونَةً عَلَى اسْتيجابِ الْاَجْرِ
Enjoining good has been prescribed for the general welfare (of the society); righteousness with one's parents is a safeguard against His (Allah's) wrath;	وَ الْاَمْرَ بِالْمَعْرُوفِ مَصْلِحَةً لِلْعامَّةِ، وَ بِرَّ الْوالِدَينِ وِقايَةً مِنَ السَّخَطِ،
kindness with one's relatives is a medium of increasing one's age and results in an increase of friends and relations; retribution has been prescribed so that people's lives may be safe-guarded;	وَ صِلَةَ الْاَرْحامِ مَنْساءً فِي الْعُمْرِ وَ مَنْماةً لِلْعَدَدِ، وَ الْقِصاصَ حِقْناً لِلدِّماءِ،
fulfillment of vows leads to forgiveness; consideration of accuracy in measurement in weighing commodities saves one from loss.	وَ الْوَفاءَ بِالنَّذْرِ تَعْريضاً لِلْمَغْفِرَةِ، وَ تَوْفِيةَ الْمَكائيلِ وَ الْمَوازينِ تَغْييراً لِلْبَخْسِ.
Prohibition of intoxicants has been prescribed so that humanity may remain away from filth; the prohibition of defaming (of adultery) has been prescribed so as to keep oneself away from the curse of Allah;	وَ النَّهْىَ عَنْ شُرْبِ الْخَمْرِ تَنْزيهاً عَنِ الرِّجْسِ، وَ اجْتِنابَ الْقَذْفِ حِجاباً عَنِ اللَّعْنَةِ،
robbery has been prohibited so that the hands may be pure; and polytheism has been prohibited so that sincerity may be established in Allah's Divinity	وَ تَرْكَ السِّرْقَةِ ايجاباً لِلْعِصْمَةِ، وَ حَرَّمَ اللّهُ الشِّرْكَ اِخْلاصاً لَهُ بِالرُّبُوبِيةِ.

Thus fear Allah as you should, and (see that) you die not but as Muslims.	فَاتَّقُوا اللَّـهَ حَقَّ تُقاتِهِ، وَ لاتَمُوتُنَّ اِلاَّ وَ اَنْتُمْ مُسْلِمُونَ،
Obey Allah with regards to His orders and prohibitions for surely only those of His servants are conscious of Allah who are endowed with knowledge	وَ اَطيعُوا اللَّـهَ فيما اَمَرَكُمْ بِهِ وَ نَهاكُمْ عَنْهُ، فَاِنَّهُ اِنَّما يخْشَى اللَّـهَ مِنْ عِبادِهِ الْعُلَماءُ.
Then she said:	ثم قالت:
O people! Know that I am Fatima and my father was Muhammad. I say and I will repeat this again and again	اَيهَا النَّاسُ! اِعْلَمُوا اَنّى فاطِمَةُ وَ اَبى مُحَمَّدٌ، اَقُولُ عَوْداً وَ بَدْءاً،
and I do not utter any falsehood, and whatever I do shall not be wrong.	وَ لااَقُولُ ما اَقُولُ غَلَطاً، وَ لااَفْعَلُ ما اَفْعَلُ شَطَطاً،
Indeed an Apostle from among yourselves has come to you, grievous to him is your falling into distress, (he is) solicitous regarding your welfare, towards the faithful (he is) compassionate, (and) merciful.	لَقَدْ جاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ اَنْفُسِكُمْ عَزيزٌ عَلَيهِ ما عَنِتُّمْ حَريصٌ عَلَيكُمْ بِالْمُؤْمِنينَ رَؤُوفٌ رَحيمٌ.
If you look and understand, you will find that this Apostle is my father and not the father of any one of your women;	فَاِنْ تَعْزُوهُ وَتَعْرِفُوهُ تَجِدُوهُ اَبى دُونَ نِسائِكُمْ،
he is the brother of my cousin (Imam ʿAli) and not the brother of any one of your men and how fortunate is the one related to him (the Prophet).	وَ اَخَا ابْنِ عَمّى دُونَ رِجالِكُمْ، وَ لَنِعْمَ الْمَعْزِى اِلَيهِ صَلَّى اللَّـهُ عَلَيهِ وَ اِلِهِ.
The Prophet proclaimed the message and prevented the people from ignorance and polytheism and worked at opposing the customs of the polytheists.	فَبَلَّغَ الرِّسالَةَ صادِعاً بِالنِّذارَةِ، مائِلاً عَنْ مَدْرَجَةِ الْمُشْرِكينَ،
He broke their backs while their breath was entrapped in their chests. He called to the way of his Lord with wisdom and kind exhortation.	ضارِباً ثَبَجَهُمْ، اخِذاً بِاَكْظامِهِمْ، داعِياً اِلى سَبيلِ رَبِّهِ بِالْحِكْمَةِ و الْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ،

He broke the idols and crushed the heads (of rebellion) of the polytheists until they were eradicated and taken to flight.	يجُفُّ الْاَصْنامَ وَ ينْكُثُ الْهامَّ، حَتّى انْهَزَمَ الْجَمْعُ وَ وَلَّوُا الدُّبُرَ.
Then, the darkness of the night passed and it dawned and the truth became manifest in its true form.	حَتّى تَفَرّى اللَّـيلُ عَنْ صُبْحِهِ، وَ اَسْفَرَ الْحَقُّ عَنْ مَحْضِهِ،
When the leader of the religion (the Prophet) spoke, foam gushed forth from the mouths of the polytheists and they became silent; the degraded group of the hypocrites was annihilated	و نَطَقَ زَعيمُ الدّينِ، وَ خَرَسَتْ شَقاشِقُ الشَّياطينِ، وَ طاحَ وَ شيظُ النِّفاقِ،
and pledges between disbelief and animosity broke.	وَ انْحَلَّتْ عُقَدُ الْكُفْرِ وَ الشِّقاقِ،
You all started uttering words of sincerity (Monotheism) and you were among a group consisting of illuminated countenances	وَ فُهْتُمْ بِكَلِمَةِ الْاِخْلاصِ فى نَفَرٍ مِنَ الْبيضِ الْخِماصِ.
Indeed, you were on the brink of the pit of the hellfire, You were a community that was (considered just) - a medium who would quench the thirst of others	وَ كُنْتُمْ عَلى شَفا حُفْرَةٍ مِنَ النّارِ، مُذْقَةَ الشّارِبِ،
and were a tool in the hands of the avaricious. You were similar to the place where hasty men came to take the fire (for their own benefit) and were being trampled under the feet while at that time, your state was such that you would drink water from the wayside gutter	وَ نُهْزَةَ الطّامِعِ، وَ قُبْسَةَ الْعِجْلانِ، وَ مَوْطِئَ الْاَقْدامِ، تَشْرَبُونَ الطَّرْقَ،
and your food was the unclean hides (of animals) or leaves. You were the humiliated and degraded ones from among the masses, fearing that people may carry you away by force!	وَ تَقْتاتُونَ الْقِدَّ، اَذِلَّةً خاسِئينَ، تَخافُونَ اَنْ يتَخَطَّفَكُمُ النّاسُ مِنْ حَوْلِكُمْ،
Thus Allah, the Blessed, the Sublime, delivered you through the medium of my father Muhammad, while you attained this deliverance after he (the Prophet) had to face numerous difficulties	فَاَنْقَذَكُمُ اللَّـهُ تَبارَكَ وَ تَعالى بِمُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّـهُ عَلَيهِ وَ الِهِ بَعْدَ اللَّـتَيا وَ الَّتى،

and fight with the stubborn polytheists, the beasts among the ‘Arabs, and after that with the People of the Book (the Christians and the Jews).	وَ بَعْدَ اَنْ مُنِی بِبُهَمِ الرِّجالِ، وَ ذُؤْبانِ الْعَرَبِ، وَ مَرَدَةِ اَهْلِ الْكِتابِ.
Whenever the polytheists kindled the fire of wars, Allah would put it out; and when the adherents of Satan would manifest themselves	كُلَّما اَوْقَدُوا ناراً لِلْحَرْبِ اَطْفَأَهَا اللّـهُ، اَوْ نَجَمَ قَرْنُ الشَّيطانِ،
or the beastly ones among the polytheists opened their mouths of envy, he (the Prophet) would dispatch his brother (Imam ‘Ali) towards them.	اَوْ فَغَرَتْ فاغِرَةٌ مِنَ الْمُشْرِكينَ، قَذَفَ اَخاهُ فی لَهَواتِها، فَلايَنْكَفِیءُ حَتّی يَطَأَ جِناحَها بِأَخْمَصِهِ،
He (Imam ‘Ali) would crush them and extinguish the blaze of their fire with his sword and he (Imam ‘Ali) bore extreme brutality in the way of Allah and strove to obey the commands of Allah. He was the nearest to the Prophet of Allah	وَ يخْمِدَ لَهَبَها بِسَيفِهِ، مَكْدُوداً فی ذاتِ اللّـهِ، مُجْتَهِداً فی اَمْرِ اللّـهِ، قَريباً مِنْ رَسُولِ اللّـهِ،
and the master of the friends of Allah. He was always ready to serve the creations (of Allah), looking over the welfare of the people, endeavoring and toiling (in this way) and he was not affected with the censure of any censurer.	سَيداً فی اَوْلِياءِ اللّـهِ، مُشَمِّراً ناصِحاً مُجِدّاً كادِحاً، لاتَأْخُذُهُ فِی اللّـهِ لَوْمَةَ لائِمٍ.
While you were living a life of pleasure and peace, and were far away from the severity of battle, (you were in) enjoyment and security.	وَ اَنْتُمَ فی رَفاهِيةٍ مِنَ الْعَيشِ، و ادِعُونَ فاكِهُونَ آمِنُونَ،
Then you waited that we, the Ahlul Bayt, may be engulfed in the severity of trials and waited to hear this news, and in the heat of the battle, you retreated and fled from the battlefield!	تَتَرَبَّصُونَ بِنَا الدَّوائِرَ، وَ تَتَوَكَّفُونَ الْاَخْبارَ، وَ تَنْكُصُونَ عِنْدَ النِّزالِ، وَ تَفِرُّونَ مِنَ الْقِتالِ.
Thus when Allah the Almighty exalted his Prophet from this perishable world towards the abode of His prophets and His chosen ones,	فَلَمَّا اِختارَ اللّـهُ لِنَبِيهِدار اَنْبِيائِهِ وَ مَأْوی اَصْفِيائِهِ،

the thorns of hypocrisy became manifest in you and the mantle of your religion gave, and the astray ones, who were silent until yesterday, suddenly started shrieking; the degraded and mean ones came out of their burrows into the open ground,	ظَهَرَ فيكُمْ حَسْكَةُ النِّفاقِ، وَ سَمَلَ جِلْبابُ الدّينِ، وَ نَطَقَ كاظِمُ الْغاوينَ، وَ نَبَغَ خامِلُ الْاَقَلّينَ،
and the valiant ones of the polytheists of falsehood started roaring. Now, these very people have taken the reins of authority into their hands and Satan has raised his head from the place of his concealment, inviting you towards evil	وَ هَدَرَ فَنيقُ الْمُبْطِلينَ، فَخَطَرَ فى عَرَصاتِكُمْ، وَ اَطْلَعَ الشَّيطانُ رَأْسَهُ مِنْ مَغْرَزِهِ، هاتِفاً بِكُمْ،
thus he found you to be among those accepting his invitation and you held him (in esteem) with the intention of securing position or being deceived. Satan invited you to rebel and found you to be (among the) base and meanest of people	فَأَلْفاكُمْ لِدَعْوَتِهِ مُسْتَجيبينَ، وَ لِلْغِرَّةِ فيهِ مُلاحِظينَ، ثُمَّ اسْتَنْهَضَكُمْ فَوَجَدَكُمْ خِفافاً،
and he incited your rage and thus you became enraged. Then you started to snatch the rights of others and entered the spring that did not belong to you	وَ اَحْمَشَكُمْ فَاَلْفاكُمْ غِضاباً، فَوَسَمْتُمْ غَيرَ اِبِلِكُمْ، وَ وَرَدْتُمْ غَيرَ مَشْرَبِكُمْ.
And you did all of this when not much time had passed since the passing of the Prophet and the wound (of his death) was deep and our hearts had not yet healed,	هذا، وَ الْعَهْدُ قَريبٌ، وَالْكَلْمُ رَحيبٌ، وَ الْجُرْحُ لَمَّا يَنْدَمِلُ،
and the corpse of the Prophet was not even laid to rest in the grave! You acted very swiftly dreading the outbreak of an agitation - beware that they themselves have fallen into the pit of agitation.	وَ الرَّسُولُ لَمَّا يُقْبَرُ، اِبْتِداراً زَعَمْتُمْ خَوْفَ الْفِتْنَةِ،
Surely into trial have they already fallen, and verily hell encompasses the infidels	اَلا فِي الْفِتْنَةِ سَقَطُوا، وَ اِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحيطَةٌ بِالْكافِرينَ.
Far be it away from you! What has happened to you? Where are you wandering while the book of Allah (The Qur'an) is amongst you; whose orders are apparent	فَهَيهاتَ مِنْكُمْ، وَ كَيفَ بِكُمْ، وَ اَنّى تُؤْفَكُونَ، وَ كِتابُ اللّـهِ بَينَ اَظْهُرِكُمْ، اُمُورُهُ ظاهِرَةٌ،

and judgements are illuminated; its emblems dazzling and whose enjoinments and prohibitions are straightforward.	وَ اَحْكامُهُ زاهِرَةٌ، وَ اَعْلامُهُ باهِرَةٌ، و زَواجِرُهُ لائِحَةٌ، وَ اَوامِرُهُ واضِحَةٌ،
Did you not leave it behind your backs and then turned your faces away from it in disgust and turned to something else for judgement?	وَ قَدْ خَلَّفْتُمُوهُ وَراءَ ظُهُورِكُمْ، أَرَغْبَةً عَنْهُ تُرِيدُونَ؟ اَمْ بِغَيرِهِ تَحْكُمُونَ؟
Evil for the unjust will be the exchange; and whoever seeks a religion other than Islam, it will never be accepted from him, and in the next world he will be among the losers	بِئْسَ لِلظّالِمِينَ بَدَلاً، وَ مَنْ يبْتَغِ غَيرَ الْاِسْلامِ ديناً فَلَنْ يقْبَلَ مِنْهُ، وَ هُوَ فِي الْاخِرَةِ مِنَ الْخاسِرِينِ.
You did not even wait that the tempest may calm down! Rather, you hastened to take the reins (of the caliphate) into your hands. After having acquired it (the caliphate),	ثُمَّ لَمْ تَلْبَثُوا اِلى رَيثَ اَنْ تَسْكُنَ نَفْرَتُها، وَ يسْلَسَ قِيادَها،ثُمَّ اَخَذْتُمْ تُورُونَ وَ قْدَتَها،
you started to ignite the fire of mutiny and you became engrossed in inciting the fire. You responded to the call of Satan, the seducer, and you intended to put out the light of the glorious religion.	وَ تُهَيجُونَ جَمْرَتَها، وَ تَسْتَجيبُونَ لِهِتافِ الشَّيطانِ الْغَوِى، وَ اِطْفاءِ اَنْوارِالدّينِ الْجَلِي،
You started to destroy the practices of the chosen Prophet, then you delighted in suckling the delicacies of the caliphate and opposed the Ahlul Bayt in secret and in the open.	وَ اِهْمالِ سُنَنِ النَّبِي الصَّفِي، تُسِرُّونَ حَسْواً فِي ارْتِغاءٍ، وَ تَمْشُونَ لِاَهْلِهِ وَ وَلَدِهِ فِي الْخَمَرِ وَ الضَّرّاءِ،
We have no choice but to bear the cuts of your daggers and the piercing of your spears into the body.	وَ نَصْبِرُ مِنْكُمْ عَلى مِثْلِ حَزِّ الْمَدى، وَ وَخْزِ السنان فى الحشا.
Now you presume that we do not have any inheritance from the Prophet - do you follow the customs of the (age of) ignorance?	وَ اَنْتُمُ الانَ تَزْعُمُونَ اَنْ لااِرْثَ لَنا أَفَحُكْمَ الْجاهِلِيةِ تَبْغُونَ،
Who (else) can be better than Allah to judge for the people of assured faith?	وَ مَنْ اَحْسَنُ مِنَ اللّـهِ حُكْماً لِقَومٍ يوقِنُونَ، أَفَلاتَعْلَمُونَ؟

Indeed, it is as bright as the sun that I am the daughter of the Prophet of Allah.	بَلى، قَدْ تَجَلَّى لَكُمْ كَالشَّمْسِ الضَّاحِيةِ أَنّى اِبْنَتُهُ.
O Muslims! Is it befitting that I am deprived of my inheritance?	اَيهَا الْمُسْلِمُونَ! أاُغْلَبُ عَلى اِرْثى؟
O son of Abu Quhafah (Abu Bakr)! Is it contained in the Glorious Qur'an that one should inherit from their father; while in your opinion, I should not inherit from my father?	يابْنَ اَبىقُحافَةَ! اَفى كِتابِ اللّـهِ تَرِثُ اَباكَ وَ لااَرِثُ اَبى؟
Indeed you have come with an unusual thing29 (attributed) upon Allah and His Prophet. Did you then intentionally forsake the Book of Allah and leave it behind your backs? Allah says: And Sulayman inherited Dawud	لَقَدْ جِئْتَ شَيئاً فَرِيّاً، اَفَعَلى عَمْدٍ تَرَكْتُمْ كِتابَ اللّـهِ وَ نَبَذْتُمُوهُ وَراءَ ظُهُورِكُمْ، إِذْ يقُولُ « وَ وَرِثَ سُلَيمانُ داوُدَ»
in regards to the life of Zakariyyah, He says: So grant me from Yourself an heir who shall inherit from me and inherit from the family of Ya'qub	وَ قالَ فيما اقْتَصَّ مِنْ خَبَرِ زَكَرِيا اِذْ قالَ: «فَهَبْ لى مِنْ لَدُنْكَ وَلِيّاً يرِثُنى وَ يرِثُ مِنْ آلِيعْقُوبَ» ،
'Allah also says: And the blood relations are nearer to each other in the Book of Allah	وَ قالَ: «وَ اوُلُوا الْاَرْحامِ بَعْضُهُمْ اَوْلى بِبَعْضٍ فى كِتابِ اللّـهِ» ،
Allah says: Allah enjoins upon you about your children - the male shall have the equal of the shares of two females	وَ قالَ «يوصيكُمُ اللّـهُ فى اَوْلادِكُمْ لِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْاُنْثَيينِ» ،
and He also says, If he (the believer) leaves behind any goods that he makes a bequest for parents and (the nearest) kinsmen in goodness (this is) a duty upon the pious ones.	وَ قالَ «اِنْ تَرَكَ خَيراً الْوَصِيةَ لِلْوالِدَينِ وَالْاَقْرَبينِ بِالْمَعْرُوفِ حَقّاً عَلَى الْمُتَّقينَ» .
You assume that I do not have a share and allowance (in the inheritance) and that I should not inherit from my father and that there is no relation between us? Has Allah in His verses (of the Qur'an) not taken into consideration everyone in general and are not all (of the) classes of men included in these verses?	وَ زَعَمْتُمْ اَنْ لاحَظْوَةَ لى، وَ لااَرِثُ مِنْ اَبى، وَ لارَحِمَ بَينَنا، اَفَخَصَّكُمُ اللّـهُ بِايةٍ اَخْرَجَ اَبى مِنْها؟

Is my father discharged from the applicability of this verse or do you say that two people of the same community do not inherit from one another?	اَمْ هَلْ تَقُولُونَ: اِنَّ اَهْلَ مِلَّتَيْنِ لايتَوارَثانِ؟
Are my father and I not a part and parcel of one community?	اَوَ لَسْتُ اَنَا وَ اَبِی مِنْ اَهْلِ مِلَّةٍ واحِدَةٍ؟
Then, are you more cognizant of understanding the general and particular verses of the Qur'an than my father and my cousin (Imam 'Ali)?	اَمْ اَنْتُمْ اَعْلَمُ بِخُصُوصِ الْقُرْانِ وَ عُمُومِهِ مِنْ اَبِی وَابْنِ عَمّی؟
Then take it (Fadak) until we meet you on the Day of Judgement -	فَدُونَكَهَا مَخْطُومَةً مَرْحُولَةً تَلْقاكَ يوْمَ حَشْرِكَ.
where Allah will be the Best Judge, and Muhammad will be the claimant on that day, and our destined time of meeting will be the Resurrection and on that promised day, the fallacious ones will be engulfed in deep loss	فَنِعْمَ الْحَكَمُ اللّـهُ، وَ الزَّعِيمُ مُحَمَّدٌ، وَ الْمَوْعِدُ الْقِيامَةُ، وَ عِنْدَ السَّاعَةِ يخْسِرُ الْمُبْطِلُونَ،
and their regret (on that day) will be of no use to them, For every prophecy there is a [preordained] setting,	وَ لاينْفَعُكُمْ اِذْ تَنْدِمُونَ، وَ لِكُلِّ نَبَأٍ مُسْتَقَرٌّ،
Soon you will know whom a disgraceful punishment will overtake and on whom a lasting punishment will descend.'	وَ لَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يأْتِيهِ عَذابٌ يخْزِيهِ، وَ يحِلُّ عَلَيهِ عَذابٌ مُقِيمٌ.
Then Sayyida Fatima turned towards the Ansar and said:	ثم رَمت بطَرفها نحو الانصار، فقالت:
"O group of valorous men! The aides of the nation! The helpers of Islam! What is this slackness (that you display) in regards to me while you are witnessing the oppression being meted upon me? but you still lie in a deep sleep!	يا مَعْشَرَ النَّقيبَةِ وَ اَعْضادَ الْمِلَّةِ وَ حَضَنَةَ الْاِسْلامِ! ما هذِهِ الْغَميزَةُ فی حَقّی وَ السِّنَةُ عَنْ ظُلامَتی؟
Did my father not say that the rights of a father for his children must be considered?	اَما كانَ رَسُول‌اللّـهِ صَلَّى اللّـهُ عَلَيهِ وَ الِهِ اَبی يقُولُ: «اَلْمَرْءُ يحْفَظُ فی وُلْدِهِ»،

How soon have you changed tracks, even though you possess the strength to stand up for my rights and are capable of supporting me regarding my claim!	سَرْعانَ ما اَحْدَثْتُمْ وَ عَجْلانَ ذا اِهالَةٍ، وَ لَكُمْ طاقَةٌ بِما اُحاوِلُ، وَ قُوَّةٌ عَلى ما اَطْلُبُ وَ اُزاوِلُ.
Do you then say that Muhammad has passed away and there remains no responsibility upon us?	اَتَقُولُونَ ماتَ مُحَمَّدٌ؟
His loss is great and the crack that has appeared (in Islam) is severe and the division is immense. Unity has been shattered,	فَخَطْبٌ جَليلٌ اِسْتَوْسَعَ وَ هْنُهُ، وَاسْتَنْهَرَ فَتْقُهُ، وَ انْفَتَقَ رَتْقُهُ،
the Earth is engulfed in darkness due to his concealment,	وَ اُظْلِمَتِ الْاَرْضُ لِغَيبَتِهِ،
the sun and the moon are eclipsed, and the stars have scattered away!	وَ كُسِفَتِ الشَّمْسُ وَ الْقَمَرُ وَ انْتَثَرَتِ النُّجُومُ لِمُصيبَتِهِ،
Hopes have broken, mountains have crumbled, the family of the Prophet has been lost and their sanctity has been dishonored after his death!	وَ اَكْدَتِ الْامالُ، وَ خَشَعَتِ الْجِبالُ، وَ اُضيعَ الْحَريمُ، وَ اُزيلَتِ الْحُرْمَةُ عِنْدَ مَماتِهِ.
This is, by Allah, a great calamity and a grand adversity, while this calamity is incomparable and there is no other greater calamity than the death of the Prophet!	فَتِلْكَ وَاللّـهِ النّازِلَةُ الْكُبْرى وَ الْمُصيبَةُ الْعُظْمى، لامِثْلُها نازِلَةٌ، .
This (the death of the Prophet) had already been conveyed to you in the Book of Allah, may He be glorified.	وَ لابائِقَةٌ عاجِلَةٌ اُعْلِنَ بِها، كِتابُ اللّـهِ جَلَّ ثَناؤُهُ فى اَفْنِيتِكُمْ،
You were reading the Qur'an day and night in a loud voice, lamentingly, in a normal tone and in a pleasant voice.	وَ فى مُمْساكُمْ وَ مُصْبِحِكُمْ، يهْتِفُ فى اَفْنِيتِكُمْ هُتافاً وَ صُراخاً وَ تِلاوَةً وَ اَلْحاناً، .
As for what happened in the past to Allah's prophets and apostles - the command is decisive and destiny enjoined:	وَ لَقَبْلَهُ ما حَلَّ بِاَنْبِياءِ اللّـهِ وَ رُسُلِهِ، حُكْمٌ فَصْلٌ وَ قَضاءٌ حَتْمٌ

«وَ ما مُحَمَّدٌ اِلاّ رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ اَفَاِنْ ماتَ اَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلى اَعْقابِكُمْ وَ مَنْ ينْقَلِبْ عَلى عَقِبَيهِ فَلَنْ يضُرَّ اللّـهَ شَيئاً وَ سَيجْزِى اللّـهُ شَيئاً وَ سَيجْزِى اللّـهُ الشّاكِرينَ» .	And Muhammad is not but an apostle, (other) apostles have already passed away prior to him, therefore if he dies or is killed, will you turn upon your heels? And he who turns upon his heels will by no means do harm to Allah in the least, and soon shall We reward the grateful ones.
اَيها بَنى قيلَةَ! ءَ اُهْضَمُ تُراثَ اَبى وَ اَنْتُمْ بِمَرْأى مِنّى وَ مَسْمَعٍ وَ مُنْتَدى وَ مَجْمَعٍ،	O you people of reflection; will I be usurped the inheritance of my father while you hear and see me?! (And while) You are sitting and gathered around me?
تَلْبَسُكُمُ الدَّعْوَةُ وَ تَشْمَلُكُمُ الْخُبْرَةُ، وَ اَنْتُمْ ذَوُو الْعَدَدِ وَ الْعُدَّةِ وَ الاَداةِ وَ الْقُوَّةِ، وَ عِنْدَكُمُ السِّلاحُ وَ الْجُنَّةُ،	You hear my call, and are included in the (news of the) affair? (But) You are numerous and well equipped! (You have) the means and the power, and the weapons and the shields.
تُوافيكُمُ الدَّعْوَةُ فَلاتُجيبُونَ، وَ تَأْتيكُمُ الصَّرْخَةُ فَلاتُغيثُونَ، وَ اَنْتُمْ مَوْصُوفُونَ بِالْكِفاحِ،	Yet, the call reaches you but you do not answer; the cry comes to you but you do not come to help? (This) While you are characterized by struggle,
مَعْرُوفُونَ بِالْخَيرِ وَ الصَّلاحِ، وَ النُّخْبَةُ الَّتى انْتُخِبَتْ، وَ الْخِيرَةُ الَّتى اخْتيرَتْ لَنا اَهْلَ الْبَيتِ	known for goodness and welfare, the selected group (which was chosen), and the best ones chosen by the Messenger (s) for us, Ahl al-Bayt.
قاتَلْتُمُ الْعَرَبَ، وَ تَحَمَّلْتُمُ الْكَدَّ وَ التَّعَبَ، وَ ناطَحْتُمُ الْاُمَمَ، وَ كافَحْتُمُ الْبُهَمَ، لانَبْرَحُ اَوْ تَبْرَحُونَ، نَأْمُرُكُمْ فَتَأْتَمِرُونَ،	You fought the Arabs, bore with pain and exhaustion, struggled against the nations, and resisted their heroes. We were still, so were you in ordering you, and you in obeying us.
حَتّى اِذا دارَتْ بِنا رَحَى الْاِسْلامِ، وَ دَرَّ حَلَبُ الْاَيامِ، وَ خَضَعَتْ نُعْرَةُ الشِّرْكِ، وَ سَكَنَتْ فَوْرَةُ الْاِفْكِ،	So that Islam became triumphant, the accomplishment of the days came near, the fort of polytheism was subjected, the outburst of fabrication subsided,

the flames of infidelity calmed down, and the system of religion was well-ordered. Thus, (why have you) become confused after clearness?	وَ خَمَدَتْ نيرانُ الْكُفرِ، وَ هَدَأَتْ دَعْوَةُ الْهَرَجِ، وَ اسْتَوْسَقَ نِظامُ الدّينِ، فَاَنّى حِزْتُمْ بَعْدَ الْبَيانِ،
Conceal matters after announcing them? Turned on your heels after daring? Associated (others with Allah) after believing?	وَاَسْرَرْتُمْ بَعْدَ الْاِعْلانِ، وَ نَكَصْتُمْ بَعْدَ الْاِقْدامِ، وَاَشْرَكْتُمْ بَعْدَ الْايمانِ؟
Will you not fight people who violated their oaths? Plotted to expel the Apostle and became aggressive by being the first (to assault) you?	بُؤساً لِقَوْمٍ نَكَثُوا اَيمانَهُمْ مِنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ، وَ هَمُّوا بِاِخْراجِ الرَّسُولِ وَ هُمْ بَدَؤُكُمْ اَوَّلَ مَرَّةٍ، .
Do ye fear them? Nay, it is Allah whom you should more justly fear, if you believe!	اَتَخْشَوْنَهُمْ فَاللّـهُ اَحَقُّ اَنْ تَخْشَوْهُ اِنْ كُنْتُمْ مُؤمِنينَ
Nevertheless, I see that you are inclined to easy living; dismissed he who is more worthy of guardianship (Ali);	اَلا، وَ قَدْ أَرى اَنْ قَدْ اَخْلَدْتُمْ اِلَى الْخَفْضِ، وَ اَبْعَدْتُمْ مَنْ هُوَ اَحَقُّ بِالْبَسْطِ وَ الْقَبْضِ،
you secluded yourselves with meekness and dismissed that which you accepted.	وَ خَلَوْتُمْ بِالدَّعَةِ، وَ نَجَوْتُمْ بِالضّيقِ مِنَ السَّعَةِ، فَمَجَجْتُمْ ما وَعَبْتُمْ،
Yet, if you show ingratitude, you and all on earth together, yet, Allah free of all wants worthy of all praise.	وَ دَسَعْتُمُ الَّذى تَسَوَّغْتُمْ، فَاِنْ تَكْفُرُوا اَنْتُمْ وَ مَنْ فِي الْاَرْضِ جَميعاً فَاِنَّ اللّـهَ لَغَنِي حَميدٌ.
Surely I have said all that I have said with full knowledge that you intent to forsake me, and knowing the betrayal which your hearts sensed.	اَلا، وَ قَدْ قُلْتُ ما قُلْتُ هذا عَلى مَعْرِفَةٍ مِنّى بِالْخِذْلَةِ الَّتى خامَرَتْكُمْ،
and knowing the betrayal which your hearts sensed. But, it is the state of soul, the effusion of fury, the dissemination of (what is) the chest and the presentation of the proof Hence, Here it is!	وَ الْغَدْرَةِ الَّتِي اسْتَشْعَرَتْها قُلُوبُكُمْ، وَ لكِنَّها فَيضَةُ النَّفْسِ، وَ نَفْثَةُ الْغَيظِ، وَ حَوَزُ الْقَناةِ، وَ بَثَّةُ الصَّدْرِ، وَ تَقْدِمَةُ الْحُجَّةِ،

O daughter of the Prophet of Allah! Your father was tender, benevolent, kind, and merciful towards the faithful,	يا بِنْتَ رَسُولِاللّـهِ! لَقَدْ كانَ اَبُوكِ بِالْمُؤمِنينَ عَطُوفاً كَريماً، رَؤُوفاً رَحيماً،
and a painful punishment and a formidable retribution for the disbelievers.	وَ عَلَى الْكافِرينَ عَذاباً اَليماً وَ عِقاباً عَظيماً.
When we attribute him [to someone], we find him as your father, and not the father of other women,	اِنْ عَزَوْناهُ وَجَدْناهُ اَباكِ دُونَ النِّساءِ،
and find him as the brother of your spouse, and not the brother of other companions.	وَ اَخا اِلْفِكِ دُونَ الْاَخِلاَّءِ،
He favored him above all confidants, and assisted him in matters of great magnitude.	اثَرَهُ عَلى كُلِّ حَميمٍ وَ ساعَدَهُ فى كُلِّ اَمْرٍ جَسيمٍ،
Only the felicitous like you, and only the extremely wretched averse you.	لايُحِبُّكُمْ اِلاَّ سَعيدٌ، وَ لايُبْغِضُكُمْ اِلاَّ شَقِىٌّ بَعيدٌ.
You are the blessed progeny of Allah's Messenger, the chosen ones,	فَاَنْتُمْ عِتْرَةُ رَسُولِاللّـهِ الطَّيِّبُونَ، الْخِيرَةُ الْمُنْتَجَبُونَ،
our guides to goodness, our path to Paradise,	عَلَى الْخَيرِ اَدِلَّتُنا وَ اِلَى الْجَنَّةِ مَسالِكُنا،
and you-the best of women-and the daughter of the best of prophets,	وَ اَنْتِ يا خِيرَةَ النِّساءِ وَ ابْنَةَ خَيرِ الْاَنْبِياءِ،
truthful is your sayings, excelling in reason.	صادِقَةٌ فى قَوْلِكِ، سابِقَةٌ فى وُفُورِ عَقْلِكِ،
You shall not be driven back from your right, and you shall not be hindered from your truthfulness.	غَيرَ مَرْدُودَةٍ عَنْ حَقِّكِ، وَ لامَصْدُودَةٍ عَنْ صِدْقِكِ.
By Allah, I swear that I have never trespassed the counsel of the Prophet of Allah, nor have I ventured upon any action without his permission. Verily, the leader does not lie to his subjects,	وَ اللّـهِ ما عَدَوْتُ رَأْىَ رَسُولِللّـهِ، وَ لاعَمِلْتُ اِلاَّ بِاِذْنِهِ، وَ الرَّائِدُ لايَكْذِبُ اَهْلَهُ،
and I beseech Allah, whose testimony stands sufficient,	وَ اِنّى اُشْهِدُ اللّـهَ وَ كَفى بِهِ شَهيداً،

But I surely heard your father saying:	اَنّی سَمِعْتُ رَسُولَاللّـهِ یقُولُ:
We, the prophets, bequeath neither gold nor silver, neither houses nor property. That which remains in our wake shall be entrusted to the guardian of affairs who shall rule it with his judgment.	«نَحْنُ مَعاشِرَ الْاَنْبِیاءِ لانُوَرِّثُ ذَهَباً وَ لافِضَّةً، وَ لاداراً وَ لاعِقاراً، وَ اِنَّما نُوَرِّثُ الْکِتابَ وَ الْحِکْمَةَ وَ الْعِلْمَ وَ النُّبُوَّةَ، وَ ما کانَ لَنا مِنْ طُعْمَةٍ فَلِوَلِی الْاَمْرِ بَعْدَنا اَنْ یحْکُمَ فیهِ بِحُکْمِهِ» .
thereby equipping the Muslims for battle against the disbelievers and opposing the malevolent insurgents.	وَ قَدْ جَعَلْنا ما حاوَلْتِهِ فِی الْکِراعِ وَ السِّلاحِ،
And we have employed that which you seek in the acquisition of steeds and weaponry,	یقاتِلُ بِهَا الْمُسْلِمُونَ وَ یجاهِدُونَ الْکُفَّارَ،
This decision was reached through unanimous consensus among all Muslims,	وَ یجالِدُونَ الْمَرَدَةَ الْفُجَّارَ، وَ ذلِکَ بِاِجْماعِ الْمُسْلِمینَ،
for I did not enact it in isolation, nor did I impose my personal judgment.	لَمْ اَنْفَرِدْ بِهِ وَحْدی، وَ لَمْ اَسْتَبِدْ بِما کانَ الرَّأْی عِنْدی،
And lo, this is my state and my wealth, bestowed upon you and entirely at your command. It shall neither be withheld from you, nor shall it be reserved for another.	وَ هذِهِ حالی وَ مالی، هِیَ لَکِ وَ بَینَ یدَیکِ، لاتَزْوی عَنْکِ وَ لاتَدَّخِرُ دُونَکِ،
You, the sovereign lady of your father's nation, stand as the pristine tree from which your noble offspring branch forth.	وَ اَنَّکِ، وَ اَنْتِ سَیدَةُ اُمَّةِ اَبیکِ وَ الشَّجَرَةُ الطَّیبَةُ لِبَنیکِ، لایدْفَعُ مالَکِ مِنْ فَضْلِکِ،
Your virtues remain unassailable, and your auxiliaries and roots remain undiminished. Indeed, your authority governs over that which I possess.	وَ لایوضَعُ فی فَرْعِکِ وَ اَصْلِکِ، حُکْمُکِ نافِذٌ فیما مَلَّکَتْ یدای،
Pray, would you desire me to adjudicate this matter in opposition to your father? (peace be upon him and his progeny)	فَهَلْ‌ترین اَنْ اُخالِفَ فی ذاکَ اَباکِ (صَلَّی اللّـهُ عَلَیهِ وَ الِهِ وَ سَلَّمَ).

Fatima then refuted Abu Bakr's claim that the Prophet (s) had stated that prophets couldn't be inherited, and said: "Glory be to Allah! Surely Allah's Messenger (a) did not abandon Allah's Book nor did he violate His commands.	فقالت: سُبْحانَاللّـهِ، ما كانَ اَبى رَسُولُ اللّـهِ عَنْ كِتابِ اللّـهِ صادِفاً، وَ لالِاَحْكامِهِ مُخالِفاً، .
Rather, he followed its decrees and adhered to its chapters.	بَلْ كانَ يتْبَعُ اَثَرَهُ، وَ يقْفُو سُوَرَهُ،
So do you unite with treachery justifying your acts with fabrications?	اَفَتَجْمَعُونَ اِلَى الْغَدْرِ اِعْتِلالاً عَلَيهِ بِالزُّورِ،
Indeed this-after his departure-is similar to the disasters which were plotted against him during his lifetime. But behold! This is Allah's Book, a just judge and a decisive speaker, saying:	وَ هذا بَعْدَ وَفاتِهِ شَبيهٌ بِما بُغِى لَهُ مِنَ الْغَوائِلِ فى حَياتِهِ، هذا كِتابُ اللّـهِ حُكْماً عَدْلاً وَ ناطِقاً فَصْلاً،
'One that will (truly) inherit Me, and inherit the posterity of Yaqub,' and 'and Sulaiman inherited Dawood.'	يقُولُ: «يرِثُنى وَ يرِثُ مِنْ الِيعْقُوبَ»، وَ يقُولُ: «وَ وَرِثَ سُلَيمانُ داوُدَ»
Thus, He (Glory be to Him) made clear that which He made share of all heirs, decreed from the amounts of inheritance,	بَينَ عَزَّ وَ جَلَّ فيما وَزَّعَ مِنَ الْاَقْساطِ، وَ شَرَعَ مِنَ الْفَرائِضِ وَالْميراثِ،
allowed for males and females, and eradicated all doubts and ambiguities (pertaining to this issue which existed with the) bygones.	وَ اَباحَ مِنْ حَظِّ الذُّكَرانِ وَ الْاِناثِ، ما اَزاحَ بِهِ عِلَّةَ الْمُبْطِلينَ وَ اَزالَ التَّظَنّى وَ الشُّبَهاتِ فِى الْغابِرينَ،
Nay! But your minds have made up a tale (that may pass) with you, but (for me) patience is most fitting against that which you assert; it is Allah (alone) whose help can be sought."	كَلاَّ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ اَنْفُسُكُمْ اَمْراً، فَصَبْرٌ جَميلٌ وَ اللّـهُ الْمُسْتَعانُ عَلى ما تَصِفُونَ
Abu Bakr said: "Surely Allah and His Apostle are truthful, and so has his (the Prophet's) daughter told the truth. Surely you are the source of wisdom, the element of faith, and the sole authority. May Allah not refute your righteous argument, nor invalidate your decisive speech.	فقال أبوبكر: صَدَقَ اللّـهُ وَ رَسُولُهُ وَ صَدَقَتْ اِبْنَتُهُ، مَعْدِنُ الْحِكْمَةِ، وَ مَوْطِنُ الْهُدى وَ الرَّحْمَةِ، وَ رُكْنُ الدّينِ، وَ عَينُ الْحُجَّةِ، لااَبْعَدُ صَوابَكِ وَ لااُنْكِرُ خِطابَكِ،

But these are the Muslims between us- who have entrusted me with leadership, and it was according to their satisfaction that I received what I have. I am not being arrogant, autocratic, or selfish, and they are my witnesses."	هؤُلاءِ الْمُسلِمُونَ بَينى وَ بَينَكِ قَلَّدُونى ما تَقَلَّدْتُ، وَ بِاتِّفاقٍ مِنهُمْ اَخَذْتُ ما اَخَذْتُ، غَيرَ مَكابِرٍ وَ لامُستَبِدٍّ وَ لامُستَأْثِرٍ، وَ هُمْ بِذلِكَ شُهُودٌ.
Lady Fatima al-Zahra (a) turned towards them and said: "0 people, Who rush towards uttering falsehood and are indifferent to disgraceful and losing actions!	فالتفت فاطمة عليهاالسلام الى النساء، و قالت: مَعاشِرَ الْمُسلِمينَ الْمُسرِعَةِ اِلى قيلِ الْباطِلِ، الْمُغْضِيةِ عَلَى الْفِعْلِ الْقَبيحِ الْخاسِرِ،
Do you not earnestly seek to reflect upon the Quran, or are your hearts isolated with locks?	اَفَلاتَتَدَبَّرُونَ الْقُرْانَ اَمْ عَلى قُلُوبٍ اَقْفالُها،
But on your hearts is the stain of the evil which you committed;	كَلاَّ بَلْ رانَ عَلى قُلُوبِكُمْ ما اَسَأْتُمْ مِنْ اَعْمالِكُمْ،
it has seized your hearing and your sight, evil is that which you justified, cursed is that which you reckoned, and wicked is what you have taken for an exchange!	فَاَخَذَ بِسَمْعِكُمْ وَ اَبْصارِكُمْ، وَ لَبِئْسَ ما تَأَوَّلْتُمْ، وَ ساءَ ما بِهِ اَشَرْتُمْ، وَ شَرَّ ما مِنْهُ اِعْتَضْتُمْ،
You shall, by Allah, find bearing it (to be a great) burden, and its consequence disastrous. (That is) on the day when the cover is removed and appears to you what is behind it of wrath.	لَتَجِدَنَّ وَ اللّـهِ مَحْمِلَهُ ثَقيلاً، وَ غِبَّهُ وَبيلاً، اِذا كُشِفَ لَكُمُ الْغِطاءُ، وَ بانَ ما وَرائَهُ الضَّرّاءُ،
When you will be confronted by Allah with that which you could never have expected, there will perish, there and then, those who stood on falsehoods."	وَ بَدا لَكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ ما لَمْ تَكُونُوا تَحْتَسِبُونَ، وَ خَسِرَ هُنالِكَ الْمُبْطِلُونَ

میں خدا کی نعمتوں پر اس کی ستائش کرتی ہوں اور اس کی توفیقات پر شکر ادا کرتی ہوں اس کی بے شمار نعمتوں پر اس کی حمد و ثنا بجالاتی ہوں وہ نعمتیں جن کی کوئی انتہا نہیں اور ان کی تلافی اور تدارک نہیں کیا جاسکتا، ان کی انتہا کا تصور کرنا ممکن بھی نہیں، خدا ہم سے چاہتا ہے کہ ہم اس کی نعمتوں کو جانیں اور ان کا شکر ادا کریں تاکہ اللہ تعالی مقامی نعمتوں کو اور زیادہ کرے۔

میں گواہی دیتی ہوں کہ اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں اور اسکا کوئی شریک نہیں، توحید وہ کلمہ کہ اخلاص کو اس کی روح اور حقیقت قرار دیا گیا ہے اور دل میں اس کی گواہی دے تا کہ اس سے نظر و فکر روشن ہو، وہ خدا کہ جس کو آنکھ کے ذریعے دیکھا نہیں جاسکتا اور زبان کے ذریعے اس کی وصف اور توصیف نہیں کی جاسکتی وہ کس طرح کا ہے یہ وہم نہیں آسکتا۔ عالم کو عدم سے پیدا کیا ہے اور اس کے پیدا کرنے میں وہ محتاج نہ تھا اپنی مشیئت کے مطابق خلق کیا ہے۔ جہان کے پیدا کرنے میں اسے اپنے کسی فائدے کے حاصل کرنے کا قصد نہ تھا۔ جہان کو پیدا کیا تا کہ اپنی حکمت اور علم کو ثابت کرے اور اپنی اطاعت کی یاد دہانی کرے، اور اپنی قدرت کا اظہار کرے، اور بندوں کو عبادت کے لئے برانگیختہ کرے، اور اپنی دعوت کو وسعت دے، اپنی اطاعت کے لئے جزاء مقرر کی اور نافرمانی کے لئے سزا معین فرمائی۔ تاکہ اپنے بندوں کو عذاب سے نجات دے اور بھشت کی طرف لے جائے۔

میں گواہی دیتی ہوں کہ میرے والد محمد آللہ کے رسول اور اس کے بندے ہیں، پیغمبری کے لئے بھیجنے سے پہلے اللہ نے ان کو چنا اور قبل اس کے کہ اسے پیدا کرے ان کا نام محمّد رکھا اور بعثت سے پہلے ان کا انتخاب اس وقت کیا جب کہ مخلوقات عالم غیب میں پنہاں اور چھپی ہوئی تھی اور عدم کی سرحد سے ملی ہوئی تھی، ونکہ اللہ تعالی ہر شئی کے مستقبل سے باخبر ہے اور حوادث دہر سے مطلع ہے اور ان کے مقدرات کے موارد اور مواقع سے آگاہ ہے۔

خدا نے محمّد کو مبعوث کیا تا کہ اپنے امر کو آخر تک پہنچائے اور اپنے حکم کو جاری کردے، اور اپنے مقصد کو عملی قرار دے۔ لوگ دین میں متفرق تھے اور کفر و جہالت کی آگ میں جل رہے تھے، بتوں کی پرستش کرتے تھے اور خداوند عالم کے دستورات کی طرف توجہ نہیں کرتے تھے۔ پس اللہ تعالی نے میرے باپ محمّد کے وجود مبارک سے تاریکیاں منور کردیا اور جہالت اور نادانی دلوں سے دور کردیا، سرگردانی اور تحیر کے پردے آنکھوں سے ہٹا دیئے۔ میرے باپ لوگوں کی ہدایت کے لئے کھڑے ہوئے اور ان کو گمراہی سے نجات دلائی اور نابینا کو بینا کیا اور دین اسلام کی طرف راہنمائی فرمائی اور سیدھے راستے کی طرف دعوت دی، اس وقت خداوند عالم نے اپنے پیغمبر کی مہربانی اور اس کے اختیار اور رغبت سے اس کی روح قبض فرمائی۔ اب میرے باپ اس دنیا کی سختیوں سے آرام میں ہیں اور آخرت کے عالم میں اللہ تعالی کے فرشتوں اور پروردگار کی رضایت کے ساتھ اللہ تعالی کے قرب میں زندگی بسر کر رہے ہیں، امین اور وحی کے لئے چنے ہوئے پیغمبر پر درود ہو۔ آپ نے اس کے بعد مجمع کو خطاب کرتے ہوئے فرمایا۔

لوگو تم اللہ تعالی کے امر اور نہی کے نمائندے اور نبوت کے دین اور علوم کے حامل تمہیں اپنے اوپر امین ہونا چاہیئے، جن کو باقی اقوام تک دین کی تبلیغ کرنی ہے تم میں پیغمبر کا حقیقی جانشین موجود ہے اللہ تعالی نے تم سے پہلے عہد و پیمان اور چمکنے والا نور ہے اس کی شم بصیرت روش اور رتبے کے آرزومند ہیں اس کی پیروی کرنا انسان کو بھشت رضوان کی طرف ہدایت کرتا ہے اس کی باتوں کو سننا نجات کا سبب ہوتا ہے اس کے وجود کی برکت سے اللہ تعالی کے نورانی دلائل اور حجت کو دریافت کیا جاسکتا ہے اس کے وسیلے سے واجبات و محرمات اور مستحبات و مباح اور شریعت کے قوانین کو حاصل کیا جاسکتا ہے۔

اللہ تعالی نے ایمان کو شرک سے پاک ہونے کا وسیلہ قرار دیا ہے۔ اللہ نے نماز واجب کی تا کہ تکبر سے روکاجائے زکوۃ کو وسعت رزق اور تہذیب نفس کے لئے واجب قرار دیا۔ روزے کو بندے کے اخلاص کے اثبات کے لئے واجب کیا۔ حج کو واجب کرنے سے دین کی بنیاد کو استوار کیا، عدالت کو زندگی کے نظم اور دلوں کی نزدیکی کے لئے ضروری قرار دیا، اہلبیت کی اطاعت کو ملت اسلامی کے نظم کے لئے واجب قرار دیا اور امامت کے ذریعے اختلاف و افتراق کا سد باب کیا اور جہاد کو اسلام کے لئے عزت اور صبر کو اجر حاصل کرنے کے لیے مددگار قرار دیا۔

امر بالمعروف کو عمومی مصلحت کے ماتحت واجب قرار دیا، ماں با کے ساتھ نیکی کو ان کے غضب سے مانع قرار دیا، اجل کے موخر ہونے اور نفوس کی زیادتی کے لئے صلہ رحمی کا دستور دیا، قتل نفس کو روکنے کے لئے قصاص کو واجب قرار دیا۔ نذر کے وفا کرنے کو گناہوں کی آمرزش کا سبب بنایا، ناپ تول میں دقت کو کم فروشی ختم کرنے کا سبب بنادیا۔

امیدی سے محفوظ رہنے کی غرض سے شراب خوری پر پابندی لگائی، بہتان اور زنا کی نسبت دینے کی لعنت سے روکا، چوری نہ کرنے کو پاکی اور عفت کا سبب بتایا۔ اللہ تعالی کے ساتھ شرک، کو اخلاص کے ماتحت ممنوع قرار دیا۔ نفس تقوی اور پرہیزگاری کو اپناؤ جسطرح اپنانے کا حق ہے۔ دنیا سے مسلمان ہوئے بغیر مت جانا، اللہ تعالی کے اوامر و نواہی کی اطاعت کرو، صرف علماء اور دانشمند خدا سے ڈرتے ہیں۔ پھر فرمایا:

اے لوگو! جان لو میں فاطمہ ہوں اور میرے با محمد ہیں، اب میں تمھیں ابتداء سے آخر تک کے واقعات اور امور سے آگاہ کرتی ہوں تمھیں علم ہونا چاہیئے میں جھوٹ نہیں بولتی اور گناہ کا ارتکاب نہیں کرتی۔ اللہ تعالی نے تمھارے لئے پیغمبر جو تم میں سے تھا بھیجا ہے تمھاری تکلیف سے اسے تکلیف ہوتی تھی اور وہ تم سے محبت کرتے تھے اور مومنین کے حق میں مہربان اور دل سوز تھے۔ لوگو وہ پیغمبر میرے با تھے نہ تمھاری عورت کے با ، میرے شوہر کے ازاد بھائی تھے نہ تمھارے مردوں کے بھائی، کتنی عمدہ محمدؐ سے نسبت ہے۔ جناب محمدؐ نے اپنی رسالت کو انجام دیا اور مشرکوں کی راہ و روش پر حملہ آور ہوئے اور ان کی پشت پر سخت ضرب وارد کی ان کا گلا پکڑا اور دانائی اور نصیحت سے خدا کی طرف دعوت دی، بتوں کو توڑا اور ان کے سروں کو سرنگوں کیا کفار نے شکست کھائی اور شکست کھا کر بھاگے۔

تاریکیاں دور ہوگئیں اور حق واضح ہوگیا، دین کے رہبر کی زبان گویا ہوئی اور شیاطین خاموش ہوگئے، نفاق کے پیروکار ہلاک ہوئے کفر اور اختلاف کے رشتے ٹوٹ گئے گروہ اہلبیت کی وجہ سے شہادت کا کلمہ جاری کیا، جب کہ تم دوزخ کے کنارے کھڑے تھے اور وہ ظالموں کا تر اور لذیذ لقمہ بن چکے تھے اور آگ کی تلاش کرنے والوں کے لئے مناسب شعلہ تھے۔ تم قبائل کے ماؤں کے نیے ذلیل تھے گندا پانی پیتے تھے اور حیوانات کے مڑوں اور درختوں کے پتوں سے غذا کھاتے تھے دوسروں کے ہمیشہ ذلیل و خوار تھے اور اردگرد کے قبائل سے خوف و ہراس میں زندگی بسر کرتے تھے ان تمام بدبختیوں کے بعد خدا نے محمدؐ کے وجود کی برکت سے تمھیں نجات دی حالانکہ میرے با کو عربوں میں سے بہادر اور عرب کے بھیڑیوں اور اہل کتاب کے سرکشوں سے واسطہ تھا

جتنا وہ جنگ کی آگ کو بھڑکاتے تھے خدا سے خاموش کردیتا تھا جب کوئی شیاطین میں سے سر اٹھاتا یا مشرکوں میں سے کوئی بھی کھولتا تو محمد اپنے بھائی علی (ع) کو ان کے گلے میں اتار دیتے اور حضرت علی (ع) ان کے سر اور مغز کو اپنی طاقت سے پامال کردیتے اور جب تک ان کی روشن کی ہوئی آگ کو اپنی تلوار سے خاموش نہ کردیتے جنگ کے میدان سے واپس نہ لوٹتے اللہ کی رضا کے لئے ان تمام سختیوں کا تحمل کرتے تھے اور خدا کی راہ میں جہاد کرتے تھے، اللہ کے رسول کے نزدیک تھے۔ علی (ع) خدا دوست تھے، ہمیشہ جہاد کے لئے آمادہ تھے، وہ تبلیغ اور جہاد کرتے تھے اور تم اس حالت میں آرام اور خوشی میں خوش و خرم زندگی گزار رہے تھے اور کسی خبر کے منتظر اور فرصت میں رہتے تھے دشمن کے ساتھ لڑائی لڑنے سے اجتناب کرتے تھے اور جنگ کے وقت فرار کرجاتے تھے

جب خدا نے اپنے پیغمبر کو دوسرے پیغمبروں کی جگہ کی طرف منتقل کیا تو تمہارے اندرونی کینے اور دوروئی ظاہر ہوگئی دین کا لباس کھنہ ہوگیا اور گمراہ لوگ باتیں کرنے لگے، پست لوگوں نے سر اٹھایا اور باطل کا اونٹ آواز دینے لگا اور اپنی دم ہلانے لگا اور شیطان نے اپنا سرکمین گاہ سے باہر نکالا اور تمہیں اس نے اپنی طرف دعوت دی اور تم نے بغیر سوچے اس کی دعوت قبول کرلی اور اس کا احترام کیا تمہیں اس نے ابھارا اور تم حرکت میں آگئے اس نے تمہیں غضبناک ہونے کا حکم دیا اور تم غضبناک ہوگئے۔ لوگو وہ اونٹ جو تم میں سے نہیں تھا تم نے اسے با علامت بناکر اس جگہ بیٹھایا جو اس کی جگہ نہیں تھی، حالانکہ ابھی پیغمبر کی موت کو زیادہ وقت نہیں گزرا ہے ابھی تک ہمارے دل کے زخم بھرے نہیں تھے اور نہ شگاف پر ہوئے تھے، ابھی پیغمبر کو دفن بھی نہیں کیا تھا کہ تم نے فتنے کے خوف کے بہانے سے خلافت پر قبضہ کرلیا، لیکن خبردار رہو کہ تم فتنے میں داخل ہو چکے ہو اور دوزخ نے کافروں کا احاطہ کر رکھا ہے

افسوس تمہیں کیا ہوگیا ہے اور کہاں لے جارہے ہو؟ حالانکہ اللہ کی کتاب تمہارے درمیان موجود ہے اور اس کے احکام واضح اور اس کے اوامر و نواہی ظاہر ہیں تم نے قرآن کی مخالفت کی اور اسے سپشت ڈال دیا، کیا تمہارا ارادہ ہے کہ قرآن سے اعراض اور روگردانی کرلو؟ یا قرآن کے علاوہ کسی اور ذریعے سے قضاوت اور فیصلے کرنا چاہتے تو؟ لیکن تم کو علم ہونا چاہیئے کہ جو شخص بھی اسلام کے علاوہ کسی دوسرے دین کو اختیار کرے گا وہ قبول نہیں کیا جائے گا اور آخرت میں وہ خسارہ اٹھانے والوں میں سے ہوگا۔

اتنا صبر بھی نہ کرسکے کہ وہ فتنے کی آگ کو خاموش کرے اور اس کی قیادت آسان ہوجائے بلکہ آگ کو تم نے روشن کیا اور شیطان کی دعوت کو قبول کرلیا اور دین کے چراغ اور سنت رسول خدا کے خاموش کرنے میں مشغول ہوگئے ہو۔ کام کو الٹا ظاہر کرتے ہو اور پیغمبر کے اہلبیت کے ساتھ مکر و فریب کرتے ہو، تمہارے کام اس چھری کے زخم اور نیزے کے زخم کی مانند ہیں جو پیٹ کے اندر واقع ہوئے ہوں۔ کیا تم یہ عقیدہ رکھتے ہو کہ ہم پیغمبر سے میراث نہیں لے سکتے، کیا تم جاہلیت کے قوانین کی طرف لوٹنا چاہتے ہو ؟ حالانکہ اسلام کے قانون تمام قوانین سے بہتر ہیں، کیا تمہیں علم نہیں کہ میں رسول خدا کی بیٹی ہوں کیوں نہیں جانتے ہو اور تمہارے سامنے آفتاب کی طرح یہ روشن ہے

مسلمانوں کیا یہ درست ہے کہ میں اپنے باپ کی میراث سے محروم ہوجاؤں؟ اے ابوبکر آیا خدا کی کتاب میں تو لکھا ہے کہ تم اپنے باپ سے میراث لو اور میں اپنے باپ کی میراث سے محروم رہوں؟ کیا خدا قرآن میں نہیں کہتا کہ سلیمان داود کے وارث ہوئے. وَ وَرِثَ سُلَیمانُ داوُدَ کیا قرآن میں یحیی علیہ السلام کا قول نقل نہیں ہوا کہ خدا سے انہوں نے عرض کی پروردگار مجھے فرزند عنایت فرما تا کہ وہ میرا وارث قرار پائے او آل یعقوب کا بھی وارث ہو کیا خدا قرآن میں نہیں فرماتا کہ بعض رشتہ دار بعض دوسروں کے وارث ہوتے ہیں؟ کیا خدا قرآن میں نہیں فرماتا کہ اللہ نے حکم دیا کہ لڑکے، لڑکیوں سے دوگنا ارث لیں؟ کیا خدا قرآن میں نہیں فرماتا کہ تم پر مقرر کردیا کہ جب تمہارا کوئی موت کے نزدیک ہو تو وہ ماں، باپ اور رشتہ داروں کے لئے وصیت کرے کیونکہ پرہیزگاروں کے لئے ایسا کرنا عدالت کا مقتضی ہے

کیا تم گمان کرتے ہو کہ میں با سے نسبت نہیں رکھتی؟ کیا ارث والی آیات تمہارے لئے مخصوص ہیں اور میرے والد ان سے خارج ہیں یا اس دلیل سے مجھے میراث سے محروم کرتے ہو جو دو مذہب کے ایک دوسرے سے میراث نہیں لے سکتے؟ کیا میں اور میرا با ایک دین ر نہ تھے؟ آیا تم میرے با اور میرے ازاد علی (ع) سے قرآن کو بہتر سمجھتے ہو؟ اے ابوبکر فدک اور خلافت تسلیم شدہ تمہیں مبارک ہو، لیکن قیامت کے دن تم سے ملاقات کروں گی کہ جب حکم اور قضاوت کرنا خدا کے ہاتھ میں ہوگا اور محمد بَھترین یشوا ہیں۔ اے قحافہ کے بیٹے، میرا تیرے ساتھ وعدہ قیامت کا دن ہے کہ جس دن بیہودہ لوگوں کا نقصان واضح ہوجائے گا اور ھر شیمان ہونا فائدہ نہ دے گا اور ہر خبر (کے وقوع) کا ایک وقت مقرر ہے اور عنقریب تمہیں معلوم ہو جائے گا کہ کس ر عذاب آتا ہے جو اسے رسوا کر دے گا اور کس ر دائمی عذاب نازل ہوتا ہے۔ آ اس کے بعد انصار کی طرف متوجہ ہوئیں اور فرمایا:

اے ملت کے مددگار جوانو اور اسلام کی مدد کرنے والو کیوں حق کے ثابت کرنے میں سستی کر رہے ہو اور جو ظلم مجھ ر ہوا ہے اس سے خواب غفلت میں ہو؟ کیا میرے والد نے نہیں فرمایا کہ کسی کا احترام اس کی اولاد میں بھی محفوظ ہوتا ہے یعنی اس کے احترام کی وجہ سے اس کی اولاد کا احترام کیا کرو؟ کتنا جلدی فتنہ بر ا کیا ہے تم نے؟ اور کتنی جلدی ہوی اور ہوس میں مبتلا ہوگئے ہو؟ تم اس ظلم کے ہٹانے میں جو مجھ ر ہوا ہے قدرت رکھتے ہو اور میرے مدعا اور خواستہ کے برلانے ر طاقت رکھتے ہو۔ کیا کھتے ہو کہ محمد مَرگئے؟ جی ہاں لیکن یہ ایک بھت بڑی مصیبت ہے کہ ہر روز اس کا شگاف بڑھ رہا ہے اور اس کا خلل زیادہ ہو رہا ہے۔ آنجناب کی غیبت سے زمین تاریک ہوگئی ہے سورج اور اند بے رونق ہوگئے ہیں آ کی مصیبت ر ستارے تتربتر ہوگئے ہیں، امیدیں ٹو گئیں، ھا متزلزل اور ریزہ ریزہ ہوگئے ہیں یغمبر کے احترام کی رعایت نہیں کی گئی، قسم خدا کی یہ ایک بھت بڑی مصیبت تھی کہ جس کی مثال ابھی تگ دیکھی نہیں گئی اللہ کی کتاب جو صبح اور شام کو ڑھی جا رہی ہے آ کی اس مصیبت کی خبر دیتی ہے کہ یغمبر بھی عام لوگوں کی طرح مریں گے، قرآن میں ارشاد ہوتا ہے کہ اور حضرت محمد ؐ نھیں ہیں مگر یغمبر جن سے ھلے تمام یغمبر گزر کے ہیں تو کیا اگر وہ وفات ا جائیں یا قتل کر دیئے جائیں تو تم الٹے اؤں (کفر کی طرف) لٹ جاؤگے اور جو کوئی الٹے اؤں ھرے گا تو وہ ہرگز اللہ تعالیٰ کو کوئی نقصان نہیں ھنا ئے گا اور عنقریب خدا شکرگزار بندوں کو جزا دے گا۔

اے فرزندان قبیلہ: (انصار کا گروہ) کیا یہ مناسب ہے کہ میں با کی میراث سے محروم رہوں جب کہ تم یہ دیکھ رہے ہو اور سن رہے ہو اور یھاں موجود ہو میری کار تم تک ھنچ کی ہے اور تمام واقعہ سے مطلع ہو، تمھاری تعداد زیادہ ہے اور تم طاقت ور اور اسلحہ بدست ہو، میرے استغاثہ کی آواز تم تک ھنچ تی ہے لیکن تم اس ر لبیک نہیں کھتے میری فریاد کو سنتے ہو لیکن میری فریاد رسی نہیں کرتے تم بھادری میں معروف اور نیکی اور خیر سے موصوف ہو، خود نخبہ ہو اور نخبہ کی اولاد ہو تم ہم اہلبیت کے لئے منتخب ہوئے ہو، عربوں کے ساتھ تم نے جنگیں کیں اور سختیوں کو برداشت کیا، قبائل سے لڑے ہو، بھادروں سے نجہ آزمائی کی ہے جب ہم اٹھ کھڑے ہوتے تھے تم بھی اٹھ کھڑے ہوتے تھے ہم حکم دیتے تھے تم اطاعت کرتے تھے یھاں تک کہ اسلام نے رونق ائی اور غنائم زیادہ ہوئے اور مشرکین تسلیم ہوگئے اور ان کا جھوٹا وقار اور جوش ختم ہوگیا، کفر کی آگ بجھ گئی، ہرج و مرج کی صدائیں خاموش ہوگئیں اور دین کا نظام مستحکم ہوگیا، ھر کیوں اقرار کے بعد اپنے ایمان ر حیران ہوگئے؟ ظاہر ہونے کے بعد کیوں ھ گئے؟ کیوں یشقدمی کے بعد یھے لو گئے اور ایمان کے بعد شرک انتخاب کیا؟ وای ہو ان لوگوں ر جنھوں نے عھد کے بعد ا نی قَسموں کو تو الا یغمبر ؐ کو (وطن سے) نکالنے کا ارادہ کیا اور ھر تمھارے برخلاف لڑائی میں ھل بھی کی۔ تم ان سے رتے ہو؟ اللہ زیادہ حقدار ہے اس بات کا کہ اس سے رو اگر تم مؤمن ہو۔

لوگو میں گویا دیکھ رہی کہ تم ستی کی طرف جارہے ہو، اس آدمی کو جو حکومت کرنے کا اہل ہے اسے دور ہٹا رہے ہو اور تم گوشہ میں بیٹھ کر عیش اور نوش میں مشغول ہوگئے ہو زندگی اور جہاد کے وسیع میدان سے قرار کرکے راحت طلبی کے ھوٹے محیط میں لے گئے ہو، جو ک ھ تمہارے اندر تھا اسے تم نے ظاہر کردیا ہے اور جو ک ھ ی کے تھے اسے اگل دیا ہے لیکن آگاہ رہو اگر تم اور تمام روئے زمین کے لوگ کافر ہوجائیں تو خدا تمہارا محتاج نہیں ہے۔ اے لوگو جو ک ھ مجھے کہنا اہیئے تھا میں نے کہہ دیا ہے حالانکہ میں جانتی ہوں کہ تم میری مدد نہیں کروگے۔ تمہارے منصوبے مجھ سے مخفی نہیں، لیکن کیا کروں دل میں ایك درد تھا کہ جس کو میں نے بہت ناراحتی کے باوجود ظاہر کردیا ہے تا کہ تم ر حجت تمام ہوجائے۔ اب فدك اور خلافت کو خوب مضبوطی سے کڑے رکھو لیکن تمہیں یہ معلوم ہونا اہیئے کہ اس میں مشکلات اور دشواریاں موجود ہیں اور اس کا ننگ و عار ہمیشہ کے لئے تمہارے دامن ہ باقی رہ جائے گا، اللہ تعالی کا خشم اور غصہ اس ر مزید ہوگا اور اس کی جزا جہنم کی آگ ہوگی اللہ تعالی تمہارے کردار سے آگاہ ہے، بہت جلد ستم گار اپنے اعمال کے نتائج دیکھ لیں گے۔ لوگو میں تمہارے اس نبی کی بیٹی ہوں کہ جو تمہیں اللہ کے عذاب سے راتا تھا۔ جو ک ھ کرسکتے ہو اسے انجام دو ہم بھی تم سے انتقام لیں گے تم بھی انتظار کرو ہم بھی منتظر ہیں

اس کے جوا ب میں ابو بکر (عبد اللہ بن عثمان)نے یوں جواب دیتے ہوئے کہا: دختر رسول خدا!آ کے بابا مومنین ر بہت مہربان۔رحم وکرم کرنے وا لے اور صاحب عطوفت تھے۔وہ کافروں کے لئے دردناک عذاب اور سخت ترین قہرالھی تھے۔آ اگر ان کی نسبتوں ر غور کریں تو وہ تمام عورتوں میں صرف آ کے با تھے اور تمام اہنے والوں میں صرف آ کے شوہر کے اہنے وا لے تھے اور انھوں نے بھی ہر سخت مر حلہ ر نبی کا سا تھ دیا ہے۔آ کا دوست نیک بخت اور سعید انسان کے علاوہ کوئی نہیں ہو سکتا ہے او ر آ کا دشمن شقی اور بد بخت کے علاوہ کوئی نہیں ہوسکتا۔ آ رسول ا کرم کی اکیزہ عترت اور ان کے منتخب سندیدہ افراد ہیں۔آ ہی حضرات راہ خیر میں ہمارے رہنما اور جنت کی طرف ہمیں لے جانے وا لے ہیں۔اور خود آ اے تمام خواتین عالم میں منتخب اور خیر الانبیاء کی دختر۔یقیناًانے کلام میں صادق اور کمال عقل میں سب ر مقدم ہیں۔آ کو نہ آ کے حق سے روکا جا سکتا ہے اور نہ آ کی صداقت کا انکار کیا جا سکتا ہے مگر خدا کی قسم میں نے رسول کی رأے میں عدول نہیں کیا ہے اور نہ کو ئی کام ان کی اجازت کے بغیر کیا ہے اور میر کارواں قافلہ سے خیانت بھی نہیں کر سکتا ہے۔میں اللہ کو گواہ بنا کر کہتا ہوں اور وہی گواہی کے لئے کافی ہے کہ میں نے خود رسول ا کرم ؐسے سنا ہے کہ ہم گر وہ انبیأ ۔سونے اندی اور خانہ وجایداد کا مالک نہیں بناتے ہیں۔ہماری وراثت کتاب، حکمت، علم و نبوت ہے اور جو ک ھ مال دنیا ہم سے ب جاتا ہے وہ ہمارے بعد ولی امر کے اختیار میں ہوتا ہے۔وہ جو اہے فیصلہ کر سکتا ہے۔

اور میں نے آ کے تمام مطلوبہ اموال کو سامان جنگ کے لئے مخصوص کر دیا ہے جس کے ذریعہ مسلمان کفار سے جہاد کریں گے اور سرکش فاجروں سے مقابلہ کریں گے اور یہ کام مسلمانوں کے اتفاق رأے سے کیا ہے(۲) ۔یہ تنہا میری رأے نہیں ہیں اور نہ میں نے ذاتی طور ر طے کیا ہے۔ یہ میرا ذاتی مال اور سرمایہ آ کے لئے حاضر ہے اور آ کی خدمت میں ہے جس میں کو ئی کوتاہی نہیں کی جا سکتی ہے۔ آ تو اپنے با کی امت کی سردار ہیں اور ا نی اولاد کے لئے شجرۂ طیبہ ہیں۔آ کے فضل وشرف کا انکار نہیں کیا جا سکتا ہے اور آ کے اصل و فرع کو گرایا نہیں جا سکتا ہے۔آ کا حکم تو میری تمام املاک میں بھی نافذ ہے تو کیسے ممکن ہے میں اس مأله میں آ کے بابا کی مخالفت کر دوں؟

یہ سن کر جناب فاطمہ زہراؑ نے فرمایا: سبحان اللہ۔ نہ میرا بابا احکام خدا سے روکنے والا تھا اور نہ اس کا مخالف تھا۔وہ آثار قرآن کا اتباع کرتا تھا اور اس کے سوروں کے ساتھ ملتا تھا۔ کیا تم لوگوں کا مقصد یہ ہے کہ اپنی غداری کا الزام اسکے سر ڈال دو۔ یہ ان کے انتقال کے بعد ایسی ہی سازش ہے جیسی ان کی زندگی میں کی گئی تھی۔ دیکھو یہ کتاب خدا حاکم عادل اور قول فیصل ہے جو اعلان کر رہی ہے کہ خدایا وہ ولی دیدے جو میرا بھی وارث ہو اور آل یعقوب کا بھی وارث ہو اورسلیمانؑ داؤدؑ کے وارث ہوئے۔ خدائے عز و جل نے تمام حصے اور فرائض کے تمام احکام بیان کر دیے ہیں جہاں لڑکوں اور لڑکیوں کے حقوق کی بھی وضاحت کر دی ہے اور اس طرح تمام اہل باطل کے بہانوں کو باطل کر دیا ہے اور قیامت تک کے تمام شبہات اور خیالات کو ختم کر دیا ہے۔ یقینایہ تم لوگوں کے نفس نے ایک بات گڑھ لی ہے تو اب میں بھی صبر جمیل سے کام لے رہی ہوں اور اللہ ہی تمہارے بیانات کے بارے میں میرا مدد گار ہے۔

(اس کے بعد ابوبکر نے کہا) اللہ، رسول اور رسول کی بیٹی سب سے ہیں۔آپ حکمت کے معادن، ہدایت ورحمت کا مرکز، دین کے رکن ، حجت خدا کا سرچشمہ ہیں۔میں نہ آپ کے حرف راست کو دور پھینک سکتا ہوں اور نہ آپ کے بیان کا انکار کر سکتا ہوں۔مگر یہ ہمارے اورآپ کے سامنے مسلمان ہیں۔جنھوں نے مجھے خلافت کی ذمہ داری دی ہے اور میں نے ان کے اتفاق رائے سے یہ عہدہ سنبھالا ہے۔اس میں نہ میری بڑائی شامل ہے نہ خود رائی اور نہ شوق حکومت۔ یہ سب میری اس بات کے گواہ ہیں۔

جسے سن کر جناب فاطمہ زہراؑ لوگوں کی طرف متوجہ ہوئیں اورفرمایا: اے گروہ مسلمین جو حرف باطل کی طرف تیزی سے سبقت کرنے والے اور فعل قبیح سے چشم پوشی کرنے والے ہو۔ کیا تم قرآن پر غور نہیں کرتے ہواور کیا تمہارے دلوں پر تالے پڑے ہوئے ہیں۔ یقیناًتمہارے اعمال نے تمہارے دلوں کو زنگ آلود کر دیا ہے اور تمہاری سماعت اور بصارت کو اپنی گرفت میں لے لیا ہے۔تم نے بدترین تاویل سے کام لیا ہے۔ اور بدترین راستہ کی نشان دہی کی ہے اور بدترین معاوضہ پر سودا کیا ہے۔ عنقریب تم اس بوجھ کی سنگینی کا احساس کروگے اور اس کے انجام کو بہت درد ناک پاؤگے جب پردے اٹھا ئے جائیں گے اور سرپردہ کے نقصانات سامنے آجائیں گے اور خدا کی طرف سے وہ چیزیں سامنے آجائے گی جن کا تمھیں وہم گمان بھی نہیں ہے اور اہل باطل خسارہ کو برداشت کریں گے۔

پھر جناب فاطمہ زہراؑ لوگوں کی طرف متوجہ ہوئیں اور فرمایا:

بابا آپ کے بعد بڑی نئی نئی خبریں اور مصیبتیں سامنے آئیں کہ اگر آپ سامنے ہوتے تو مصائب کی یہ کثرت نہ ہوتی۔ ہم نے آپ کو ویسے ہی کھو دیا جیسے زمین ابر کرم سے محروم ہو جائے۔ اور اب آپ کی قوم بالکل ہی منحرف ہوگئی ہے۔ ذرا آپ آکر دیکھ تو لیں دنیا کا جو خاندان خدا کی نگاہ میں قرب ومنزلت رکھتا ہے وہ دوسروں کی نگاہ میں محترم ہوتا ہے مگر ہمارا کوئی احترام نہیں ہے کچھ لوگوں نے اپنے دل کے کینوں کا اس وقت اظہار کیا جب آپ اس دنیا سے چلے گئے اور میرے اورآپ کے درمیان خاک قبر حائل ہوگئی۔لوگوں نے ہمارے اوپر ہجوم کرلیا اور آپ کے بعد ہم کو بے قدر وقیمت سمجھ کر ہماری میراث کو ہضم کر لیا۔ آپ کی حیثیت ایک بدر کامل اور نور مجسم کی تھی جس سے روشنی حاصل کی جاتی تھی اور اس پر ربِّ عزت کے پیغامات نازل ہوتے تھے۔ جبریل آیات الھی سے ہمارے لئے سامان انس فراہم کرتے تھے مگر آپ کیا گئے کہ ساری نیکیاں سرپردہ لی گئیں۔ کاش مجھے آپ سے پہلے موت آگئی ہوتی اور میں آپ کے اور اپنے درمیان خاک کے حائل ہونے سے پہلے مر گئی ہوتی۔